

SAINTS JOACHIM AND ANNE
439 W. 119th ST. - CHICAGO 28, ILL.
(Եկեղեցւոյ անունն ու հասցէն)
(Name and Address of Church)

Թուական
Date 3/8/59

Գերաշնորհ

S. SIMON MANOOGIAN U. Եպիսկոպոս
Right Reverent Bishop

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի
Primate of the Armenian Church of America
Նիւ Եորք, Ն. Ե.
New York, N. Y.

Սրբազայն Հայր,
Your Grace,

SAINTS JOACHIM AND ANNE Եկեղեցւոյ ժխական ժողովը տեղի ունեցաւ
(Եկեղեցւոյ կամ համայնքին անունը) Church Membership meeting took place
(Name of Church or Community)

MARCH 8, 1959 CHURCH HALL մէջ, ժամը 4 PM-ին
(Թուականը) (Վայրը) (Time)
(Date) (Place)

Յախագահութեամբ AEGH PRIEST V. PAPAZIAN մերկայութեամբ 46
Under the presidency of in the presence of

իրաւաստւ անդամներու . եկեղեցւոյ իրաւաստւ անդամներու նշգրիտ քիւլը ըլլալով ըստ գանձապահի տուարին
Eligible church members according to the treasurer's account being

Մխական Ժողովի դիւանի անդամներ ընտրուեցան հետեւեալները .—
The following officers have been elected

Ասեմայեալ KACHADOR BOGOSIAN Ասեմադպիր MRS. GENEVIEVE SEMEROJIAN
Chairman Secretary

Կանխաւ ծանուցուած օրակարգի նիւթերն էին .—
Topics of agenda announced in advance:

1. Անդամներու իրաւաստութեանց նշում (X) Դիւանի ընտրութիւն, 3. — Հովիւի զեկուցում,
Determination of eligibility of members, Election of Officers, Report of Pastor,
4. Մխական հորհուրդի գործունէութեան եւ սնտեսութեան տեղեկագրի ընթերցում,
Trustee's annual and financial report,
5. Մխական հորհուրդի դադարեալ անդամոց տեղ նորերու ընտրութիւն,
Election of new trustees,
6. Յաւաջիկայ տարուան ելեւտից նախահաշիւ, 7. Նոր հարցեր:
Contemplated income and expenses for the coming year, New Business.

Օրակարգի նիւթերու մասին եղան հետեւեալ տնօրինութիւնները. — (Նշանակել ինչ որ կատարուած է):
 Resolutions made regarding the topics of the agenda: (indicate what has been accomplished.)

1. Տեղի ունեցաւ իրաւասու անդամներու ստուգում.
Verification of eligibility of members took place,
2. Դիւանը ընտրուեցաւ ըստ վերոգրեալին.
Officers of the Assembly took place as stated on previous page,
3. Հովիւը տուաւ իր զեկոյցը.
Pastor gave his report,
4. Ծխական հորհուրդը կարդաց իր տեղեկագիրը.
Trustees read their report,
5. Ծխական հորհուրդի տեղեկագիրը ընդունուեցաւ եւ վաւերացուեցաւ.
Trustees' report was discussed and verified,
6. Յաջորդ տարուան ելեւմուտքի նախահաշիւ, մուտք՝ _____, ելք՝ _____
Income and Expenses for the coming year, Income Expenses
7. Հետեւեալ անձերը ընտրուեցան նոր անդամ Հոգաբարձութեան.
The following were elected to the Parish Council:

	(Թիւ) տարուան պաշտօնավարութեան համար		elected for (Number of years)	
1. <u>ՍԱՅՐԱ ԿԱԼԱՏԻԱՆ</u>	»	»	» 2	»
2. <u>ԿԵԼԻԱՆ ԵՐԱԳՈՏԻԱՆ</u>	»	»	» 2	»
3. <u>ԿԱՐՄԵԿ ԲՕՎԱՏԻԱՆ</u>	»	»	» 2	»
4. <u>ԿԱՇԻՍՏՈՍ ԲՕԳՈՏԻԱՆ</u>	»	»	» 2	»
5. <u>ՐՕԲԵՐՏ ԱՏԾՈՐԻԱՆ</u>	»	»	» 2	»
6. <u>ԳՐԵԼՈՐ ԵՐԱԲԻԱՆ</u>			» 2	
7. <u>ՏԱՐԵԿԻՍ ԲՕՎԱՏԻԱՆ</u>			» 1	

Կը խնդրենք վերոյիշեալ անձանց վաւերացումը:
 We ask you to verify these newly elected members:

Նոր հարցերու մասին ժողովս նկատի առաւ հետեւեալ խնդիրները եւ տուաւ իր որոշումները՝ ըստ հետեւեալին. —

Regarding new business the meeting considered the following questions and made the following decisions:

- NEW PLEDGE SYSTEM
- MORE SOCIAL AFFAIRS
- ATTEMPTS TO INCREASE MEMBERSHIP

Կը ներփակենք Ծխական հորհուրդի միամեայ գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագիրը, տարեկան
 We enclose the annual report of the Parish Council, with details as to income and expenses, for consideration by
 Ելեւմուտք մանրամասնութեամբ հանդերձ, Թեմական հորհուրդի ի նկատառութիւն:
 the Diocesan Council.

Խնդրելով Ձեր Սրբազնութեան հայրական օրհնութիւնը
 Requesting your Grace's fatherly blessings,

Նախագահ Էրժոն Եօզնի Ծխական Ժողովի
 President of Parish Assembly

Ատենապետ Կէրամ Երազնի Ատենապալիր Գրեգոր Երազնի
 Chairman Secretary

Տ Ե Ղ Ե Կ Ա Գ Ի Ր 19 ——— Տ Ա Ր Ի Ո Յ

REPORT FOR THE YEAR 1968

SS JOACHIM AND ANNE Ե Կ Ե Ղ Ե Ց Ի Ո Յ Ծ Ե Կ Ա Կ Ա Ն Խ Ո Ր Հ Ո Ւ Ր Գ Ի Ի CHICAGO, ILL. Ք Ա Ղ Ա Ք Ի
PARISH COUNCIL OF (WEST PULLMAN) CITY

Վ Ի Հ Ա Կ Ա Գ Ր Ո Ւ Թ Ի Ի Ն
STATISTICS

Ծ ու յ ի իս շրջանակի հայուքեան մօտաւոր թիւն է 300 : Իսկ մեր ծուխի շրջանակին մէջ Հայց. Եկեղեցւոյ
Number of Armenians in Parish District And number of Armenian Church members in our

պատկանողներուն թիւն է մօտաւորապէս 44 :
Parish District

Եկեղեցւոյն ունեցած ընդհանուր հասցէներու թիւն է 130 :
Number of addresses contained in parish list.

Եկեղեցւոյ մերկայ տարուան իրաւասու անդամներու թիւը եղած է 46 :
Number of eligible church members for this year.

Ծիսակատարութիւններու թիւը մերկայ տարուայ ընթացքին եղած է —
Number of religious ceremonies performed this year:

Մկրտութիւններ 1 : Պսակներ 0 : Թաղումներ 0 :
Baptisms Weddings Funerals

Հ Ո Վ Ի Ի
PASTOR

Եկեղեցւոյս Հովիւն է ARCH PRIEST V. PAPAZIAN
Pastor of Church

Որում հասցէն է 1000 St. HOWE AVE Թ է լ ALBANY 2-9599
Address Tel.

Մեր հովիւր կատարած է հետեւեալ գործերը՝ ընթացիկ գործերու կարգին —
Duties performed by the Pastor along with usual duties

Թ Ե Մ Ա Կ Ա Ն Պ Ա Տ Գ Ա Մ Ա Ի Ո Ր Ն Ե Ր
DIOCESAN ASSEMBLY DELEGATES

Եկեղեցւոյ Թեմական Պատգամաւորները, ընտրուած _____ թուականին, հետեւեալներն են —
Diocesan Delegates elected (Date)

1. MRS VIRGINIA BOGOSIAN-DELEGATE 1959-1962
2. HAGOP HAKALMAZIAN-ALTERDATE " "

ԾԻՆԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ
PARISH COUNCIL

Մերկայ տարուայ ընթացքին Միսական խորհուրդս ունեցած է 36 ժողովներ:
Number of Parish Council Meetings held this year

Միսական խորհուրդս կատարած է հետեւեալ գործերը եւ ձեռնարկները:—
Duties and undertakings accomplished by the Parish Council:

ESTABLISHED CHURCH IN WEST POLLMAN.

Միսական խորհուրդի անդամոց անուններն ու պաշտօններն են:—
Names and positions of Parish Council members:

Անուն և պաշտօն	Elected (Date)	Բնութեան
KARDEL BOYATIAN, CHAIRMAN	MARCH 8, 1959	բնականին
SARKIS BOYATIAN, REC. SECY	" " "	բնականին
GREGORY SRABIAN, CORRES. SECY	" " "	բնականին
ROBERT ASHOOZIAN, TREASURY	" " "	բնականին
KEGHAM GIRAGOSIAN	" " "	բնականին
CHARLES GIRAGOSIAN	MARCH, 1958	բնականին
HAGOP HAKACHAZIAN	" " "	բնականին
ANTRANIG BOROIAN	" " "	բնականին
KACHADJAR BOGOSIAN	MARCH 8, 1959	բնականին
SOOREN VERDERIAN	MARCH, 1958	բնականին
NAZAR HALATIAN	MARCH 8, 1958	բնականին

Մեր եկեղեցւոյ ներկայ տարուայ ելեւուտքը եղած է:— ՄՈՒՏՔ \$ 12,180.24 Ե Լ Ք \$ 12,834.38
Church Income and Expenses for this year Income Expenses

(Ելեւուտքի մանրամասնութիւնը կցուած է սոյն տեղեկագրին)
(Detailed financial report attached)

Պահեստի գումարին վրայ այս տարի աւելցուած է \$ -654.14
Amount added to total deposit this year

Պահեստի ընդհանուր գումարը եղած է ներկայ տարուայ վերջը \$ 2647.83
Accumulated church savings at end of present year

Եկեղեցւոյ Աւանդապահ Մարմնի անդամներն են, ընտրուած Բնականին
Members of the Church Savings Fund Committee elected Date

1.	3.
2.	4.
5.	

ԵԿԵՂԵՑԱՍԷՐ ՏԻԿՆԱՆՑ ՄԻՈՒԹԻՒՆ
LADIES CHURCH SOCIETY

Եկեղեցատեր Տիկնանց Միութեան անդամներու թիւն է 13
Number of Ladies Society Members

Րնբացիկ տարւոյն համար վարչութեան անդամներն եղած են հետեւեալները իրենց պաշտօններով .—
Fiscal year's elected Executive Committee Members with their positions:

Արմէն Բաբայան իր Զեպարեմ շարժում
Բոբ Բաբայան իր Կարգապահ Կարգապահ
Եւրոպայան իր Եւրոպայան Կարգապահ
Գալթայան իր Եւրոպայան Կարգապահ

Ներկայ տարուան ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է Ժողովրդական ձեռնարկներու թիւն է
Number of business meetings this year

Սոյն ձեռնարկները եղած են .—
Number of social functions itemized activities

Տիկնանց Միութեան Ելեւուտքը եղած է, Մուտք Ելք
Income and Expenses of the Ladies Society: Income: Expenses

* * *

ՀԱՅՑ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱՑ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ
ARMENIAN CHURCH YOUTH ORGANIZATION

Ունինք Հայց. Եկեղեցւոյ Երիտասարդաց Կազմակերպութիւն եւ անդամներուն թիւն է
We have an A.C.Y.O.A. Chapter whose membership consists of

Ներկայ տարուայ ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է Համայնական ժողովներու թիւը եղած է
Number of general meetings Itemize activities

Սոյն ձեռնարկները եղած են հետեւեալները .—
Number of business meetings this year

Ներկայ տարուայ ՀեկկԱ-ի Ելեւուտքը եղած է .— Մուտք' Ելք'
Income and Expenses of the A.C.Y.O.A. this year: Income Expenses

Տարւոյս վարչութեան անդամներու անուններն են՝ իրենց ընտրութեան թուականներով .—
Fiscal year's elected Executive Committee members Date

- | | |
|---------|---------|
| 1. | 4. |
| 2. | 5. |
| 3. | 6. |

ԴՊՐԱՑ ԴԱՍ
CHOIR

Դպրաց Դասի անդամներուն թիւն է 12 Այրեր՝ 4 Կանայք՝ 8
 Number of Members Male Female

Դպրապետին անունն է. — PAUL COBACIAN
 Name of Choirmaster:

Գործի ժողովներու թիւը եղած է Կատարած է հետեւեալ գործերը. —
 Number of business meetings Social activities as follows:

Ընթացիկ 1959 տարուայ վարչութեան անդամներն եղած են. —
 Fiscal Year's elected Executive Members:

- 1. GREGORY COBACIAN - CHAIRMAN 5.
- 2. BENEDECTE COBACIAN - SECY. 6.
- 3. SARKIS BOYATIAN - TREAS. 7.
- 4. 8.

Դպրաց Դասին տարուան ելեւումները եղած է. — Մուտք՝ Ելք՝
 Income and Expenses of the choir this year: Income Expenses



ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ՕԺԱՆԿԱԿ ՄԻՈՒԹԻՒՆ
DIOCESAN AUXILIARY COMMITTEE

Առաջնորդարանի Օժանդակ Միութեան Մասնաճիւղը կազմուած է թուականին:
 We have a Diocesan Auxiliary Committee which was formed Date

Տարուայ ընթացքին գումարած է ժողովներ, կատարած է հետեւեալ գործերը. —
 Number of meetings held this year Work accomplished:

- Մասնաճիւղի անդամներն են. — 1.
 Members of Committee:
- 2. 6.
 - 3. 7.
 - 4. 8.
 - 5. 9.

ՄԵԱԿԱՆ ԴՊՐՈՑ
ARMENIAN SCHOOL

Ունիմք Երևանի Դպրոց, որուն անունն ու վայրն է. —
 We have an Armenian School whose name and place is

Խնամակալութեան անդամներն են, ընտրուած Թուականին
 Members of School Board elected Date

1.	4.
2.	5.
3.	6.

Աշակերտութեան թիւն է Ունուցչին անունն ու հասցէն է
 Number of Pupils: Name and address of teacher

Դպրոցի տարեկան պիւտնէն է տոյար : Շաբաթական դասի պահեր Դասարաններ
 Annual Budget of School Dollar. Number of days per week lessons given. Number of Classes

Կը գործածուին հետեւեալ դասագրքերը
 Textbooks used:

* * *

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՑ ԴՊՐՈՑ
SUNDAY SCHOOL

Կիրակնօրեայ Դպրոցին աշակերտութեան թիւն է 20 Դասարաններու թիւն է 5
 Number of Sunday School pupils.. Number of classes

Խնամակալութեան անդամներն են. —
 Members of Sunday School Board:

.....

Տեսուչին անունն է. — MRS. SUE SEMERDITIAN
 Name of Superintendent:

Ուսուցիչներն են. —
 Teachers:

ANNA ASDOORIAN
LOUISE HALATIAN
VERA SEMERDITIAN
SUE SEMERDITIAN

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

PUBLICATIONS

Եկեղեցւոյ քերթիկին անունն է Կը հրատարակուի տարին անգամ, ծաւալն է
Name of Church Pamphlet Published Number annually

Կը ցրուի օրինակով :
Circulation

Հրատարակութեան իւրաքանչիւր քիւի ծախքն է Կը խմբագրուի կողմէ :
Publication cost of each issue Edited by

«Հայաստանեայց Եկեղեցի» պաշտօնաթերթի բաժանորդ ունինք մեր ծուխին մէջ :
Number of subscribers to "Hayastanyaitz Yegehetzy" in the Parish

* * *

ԱՅԼ ՄԱՐՄԻՆՆԵՐ

OTHER ORGANIZATIONS

Վերոյիշեալներէն գատ եկեղեցիին կից գործող մարմիններ ունինք, որոնք են հետեւեալները իրենց վարչութեան
ատենապետներուն անուններով .—

Organizations connected with the Church besides those mentioned above with the names of their chairmen:

YOUNG WOMEN'S GUILD - MRS ANNA GIRAGCIAN - PRES
.....
.....
.....

Սոյն մարմինները կատարած են հետեւեալ գործերը .—
Work done by the above organizations:

ASSIST PARISH COUNCIL AT ALL AFFAIRS

Եկեղեցւոյ պայծառութեան եւ բարգաւաճման համար ունինք հետեւեալ ծրագիրները յառաջիկային համար .—
Contemplated projects for the betterment of the parish:

MONTHLY MONEY-RAISING SOCIAL FUNCTIONS.

Դախագահ Միտակաւն Խորհուրդի
President Parish Council

Ատենապետ
Chairman

Keyhan Giragorian

Ատենադպիր
Secretary

Antoine B...